

# QUADERNS D'ITALIÀ

8/9

La ricerca della norma nei dialetti italiani  
e nelle lingue minoritarie

La recerca de la norma en els dialectes italians  
i en les llengües minoritàries

## NORME TIPOGRAFICHE E CRITERI EDITORIALI

Tutti i contributi che verranno proposti alla redazione dovranno pervenire per mail oppure in copia cartacea e su supporto elettronico in dischetto 3 1/2 per PC con documento in formato Word 6.0 o 7.0 per Windows (o comunque facilmente convertibile).

Se non previamente concordato, il testo non dovrà superare le 40.000 battute (note a piè di pagina comprese). Si prega di usare il carattere Times New Roman o il Courier New in corpo 12 con interlinea 1,5. I margini del documento saranno tutti di 2 cm. (in alto, in basso, a destra e sinistra). Il titolo andrà in maiuscolo mentre il nome e il cognome dell'estensore saranno riportati in corsivo e seguiti nella riga successiva dal nome dell'università o dell'ente di appartenenza e, a discrezione dell'autore, dall'indirizzo di posta elettronica.

Insieme al testo si dovrà consegnare (in un file diverso) un *abstract* dell'articolo e alcune parole-chiave (non più di 5).

## CITAZIONI

Le citazioni interne al testo, se brevi, saranno inserite fra virgolette caporali («...»); se lunghe, andranno in corpo minore (10) con interlinea 1 e rientro di 1 cm. Le virgolette alte (“...”) si useranno per le citazioni interne ad altre citazioni.

I titoli delle poesie andranno sempre in corsivo, come pure i termini stranieri non accettati in italiano.

L'esponente del rinvio per le note a piè di pagina verrà inserito dopo la punteggiatura e le parentesi ma precederà sempre la lineetta, come nei seguenti esempi:

Ne parleremo in seguito.<sup>1</sup>

Non serve aggiungere (e sia detto tra parentesi)<sup>2</sup> nient'altro.

Non è necessario — tranne in pochissimi casi<sup>3</sup> — specificare ulteriormente la questione.

I riferimenti bibliografici andranno esplicitati in nota, segnalando per esteso nome e cognome (quest'ultimo in maiuscoletto) dell'autore, luogo di edizione, anno, pagina/-e (p.). Si prega di riportare integralmente il numero delle pagine: p. 345-347 e *non* 345-47. Se si fa riferimento ad un'edizione successiva alla prima sarà bene indicarlo aggiungendo un esponente all'anno di pubblicazione e riportando fra parentesi quadre la prima edizione. Ci si può basare sul seguente modello:

Francesco ORLANDO, *Per una teoria freudiana della letteratura*, Torino: Einaudi, 1987<sup>3</sup> [1973], p. 130-131.

I titoli degli articoli vanno inseriti fra virgolette caporali mentre i titoli delle riviste andranno sempre in corsivo come nell'esempio:

Cesare SEGRE, «La critica semiologica in Italia», *Quaderns d'Italià*, n. 1, 1996, p. 21-28.

Nel caso di volume collettivo si dovrà specificare il nome del curatore seguito, senza virgola interposta, dalla formula: (a cura di). Per la citazione di un singolo articolo ci si atterrà a questo criterio:

Giorgio BARBERI SQUAROTTI, «Il simbolo dell'*artifex*», in Emilio MARIANO (a cura di), *D'Annunzio e il simbolismo europeo. Atti del convegno di studio Gardone Riviera* (14-15-16 settembre 1973), Milano: Il Saggiatore, 1976, p. 163-196.

Si cercherà sempre di evitare la formula AA.VV.

## ALTRI SEGNI DIACRITICI

Si eviterà sempre l'uso delle sottolineature.

Si eviterà sempre di usare l'apostrofo al posto dell'accento con le lettere maiuscole (per cui si scriverà È e non E', ecc.).

Si cercherà di differenziare graficamente il trattino dalla lineetta. Es.:

Facendo attenzione a questi segni — per quanto possibile — si eviteranno ulteriori problemi.

dizionario italiano-spagnolo.

## ABREVIAZIONI E SIMBOLI

Cfr. (evitare v. o vd.)

n. = numero/-i

fasc. = fascicolo

*ibid.* = stesso testo (con ulteriore specificazione di pagina)

ID. = stesso autore

*op. cit.* / *cit.*

vol. = volume/-i

p. = pagina/-e

*passim*

---

# Índex

Quaderns d'Italià

Núm. 8/9, p. 1-270, 2003/2004, ISSN 1135-9730

## Dossier

- 7-8 Presentació
- 9-10 Premessa
- 11-26 **Paola Benincà**  
Dialectti d'Italia e dialectti d'Europa
- 27-37 **Fiorenzo Toso**  
Prestigio culturale ed esigenze normative nelle tradizioni linguistiche regionali italiane. Un'esperienza di ricerca
- 39-50 **Stefano Magni**  
Il friulano: storia e usi letterari
- 51-66 **Giuseppe Polimeni**  
I volgari municipali e l'affioramento di una *scripta* nel medioevo lombardo
- 67-90 **Riccardo Drusi, Piermario Vescovo**  
Prima e dopo la letteratura. Il veneziano e il fantasma della grammatica
- 91-104 **Gabriella Gavagnin**  
*Il dialetto napoletano si deve scrivere come si parla?* Polemiche ottocentesche sull'ortografia del napoletano
- 105-121 **Oscar Diaz Fouces**  
La codificació del galleg o el pèndol que no s'atura
- 123-132 **Gabriella Gavagnin, Piero Dal Bon** con la collaborazione di **Pietro Benzoni, Giulia Calligaro e Sebastiano Gatto**  
Gli scrittori e la norma: interviste a Raffaello Baldini, Pierluigi Cappello, Luciano Cecchinell, Amedeo Giacomini e Ida Vallerugo

133-137 **Raffaele Pinto**

La legge per la tutela delle minoranze linguistiche. A proposito degli Atti di un Convegno

**Traduccions**141-152 † **Jordi Domènech**

Poesia dialectal d'Itàlia

**Articles**155-166 **Claudio Marazzini**

L'italiano nell'epoca della globalizzazione

167-193 **Emilio D'Agostino**

Per una grammatica lessicalmente esaustiva sull'inganno e la menzogna in italiano

195-208 **Francesco Ardolino**

*Vita Nuova*, XIX. Intorno a una traduzione di Joan Maragall

209-222 **Rosend Arqués**

Roma, ciutat absent (o quasi) en l'obra de Josep Pla

223-248 **Pietro Benzoni**

Chiuse poetiche e senso della fine. Spunti per una tipologia

**Notes**251-256 **Ennio Bispuri**

*L'eterno presente* nella poesia di Giorgio Bàrberi Squarotti

**Ressenyes**257-259 **Guido Gozzano**. *Poemas* (Elitza Popova)259-261 **Giorgio Manganelli**. *Encomio del Tirano escrito con la única finalidad de hacer dinero* (Albert Fuentes)262-263 **Francesco Petrarca**. *Triunfos* (Luigi Giuliani)264-267 **Cristina Barbolani**. *Virtuosa guerra di verità. Primi studi su Alfieri in Spagna* (Franco Vazzoler)